



No de résolution
ou annotation

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 14 DÉCEMBRE 2020
POUR LE BUDGET

MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON
SPECIAL SITTING OF DECEMBER 14, 2020 FOR THE BUDGET

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil de la Municipalité du Canton de Harrington tenue le 14 décembre 2020 à 18:06h, à huis clos par voie de téléconférence, relativement au budget 2021.

Minutes of the special council sitting held behind closed doors by means of teleconference, in Harrington, on December 14, 2020 at 6:06 p.m. regarding the 2021 budget.

SONT PRÉSENTS:

ARE PRESENT:

Le Maire
The Mayor

Jacques Parent

Les Conseillers
The Councillors

Peter Burkhardt
Gabrielle Parr
Richard Francoeur
Gerry Clark

SONT ABSENTES:

ARE ABSENT:

Les Conseillères
The Councillors

Chantal Scapino
Sarah Lacasse Dwyer

EST ÉGALEMENT PRÉSENTE

IS ALSO PRESENT:

La directrice générale
et secrétaire-trésorière
Director General and
Secretary-Treasurer

Melanie C. O'Connor

**1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE
OPENING OF THE SPECIAL SITTING**

Monsieur Jacques Parent, maire, souhaite la bienvenue. Le quorum étant constaté, le maire déclare la séance extraordinaire ouverte à 18h06 et il ajoute que l'enregistrement de la séance est en cours.

Mr. Jacques Parent, Mayor, welcomes you. The quorum being noted, the Mayor declares the special council sitting open at 6:06 p.m. and he adds the recording of the sitting is in progress.

Il est constaté aux fins de la présente que les conseillers absents ont été dûment convoqués.

For the purpose of this, it is noted that the councillors absent have been duly convened.

2020-12-R253

CONSIDÉRANT le décret numéro 177-2020 du 13 mars 2020 qui a déclaré l'état d'urgence sanitaire sur tout le territoire québécois pour une période initiale de dix jours;

WHEREAS the decree number 177-2020 of March 13, 2020 which declared the state of health emergency on all the Quebec territory for an initiated period of ten days;

CONSIDÉRANT le décret numéro 1272-2020 du 9 décembre 2020 qui prolonge cet état d'urgence pour une période additionnelle, soit au-delà du 18 décembre 2020;



No de résolution
ou annotation

WHEREAS the decree number 1272-2020 of December 9, 2020, which extends this state of emergency for an additional period, beyond December 18, 2020;

CONSIDÉRANT l'arrêté 2020-039 de la ministre de la Santé et des Services sociaux qui permet au conseil de siéger à huis clos et qui autorise les membres à prendre part, délibérer et voter à une séance par tout moyen de communication;

WHEREAS Order 2020-039 of the Minister of Health and Social Services which allows the Council to sit behind closed doors and which authorizes the members to take part, deliberate and vote at a sitting by any means of communication;

CONSIDÉRANT QU'il est dans l'intérêt public et pour protéger la santé de la population, des membres du conseil et des officiers municipaux que la présente séance soit tenue à huis clos et que les membres du conseil et les officiers municipaux soient autorisés à y être présents et à prendre part, délibérer et voter à la séance par voie de téléconférence;

WHEREAS THAT it is in the public's interest and to protect the health of the population, the members of the Council and the municipal officers that this sitting be held behind closed doors and that the members of the Council and the municipal officers be authorized to be present and take part, deliberate and vote at the sitting by teleconference;

Le conseil accepte que la présente séance soit tenue à huis clos et que les membres du conseil et la directrice générale et secrétaire-trésorière puissent y participer par voie de téléconférence.

The Council accepts that this sitting be held behind closed doors and that the members of the Council and the Director General and Secretary-Treasurer may participate by teleconference.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité que l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 14 décembre 2020, relative au budget 2021, soit et est adopté tel que présenté.

It is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved unanimously to approve the agenda of the special council sitting of December 14, 2020, regarding the 2021 budget, as submitted.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

3.0 PRÉSENTATION DU BUDGET POUR L'EXERCICE FINANCIER 2021

PRESENTATION OF THE BUDGET FOR THE 2021 FISCAL YEAR

Monsieur le Maire Jacques Parent procède à la présentation du budget pour l'exercice financier 2021.



No de résolution
ou annotation

2020-12-R255

Mr Jacques Parent, Mayor, proceeds with the presentation of the budget for the 2021 fiscal year.

4.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1 AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1

La présente séance est tenue à huis clos et aucune question n'a été reçue.

The present sitting is being held behind closed doors, and no questions were received.

5.0 ADOPTION DU BUDGET POUR L'EXERCICE FINANCIER 2021 ADOPTION OF THE BUDGET FOR THE 2021 FISCAL YEAR

Il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu d'adopter le budget pour l'exercice financier 2021, au montant de 4,972,682 \$.

It is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved to adopt the budget for the 2021 fiscal year, in the amount of \$ 4,972,682.

REVENUS / REVENUES

Taxes foncières / Real Estate Taxes	2 467 560 \$
Païement tenant lieu de taxes / In lieu of taxes	65 368 \$
Autres revenus de sources locales / Other revenues from local sources	155 176 \$
Transferts / Subsidies	2 047 959 \$
Excédent affecté / Appropriated surplus	236 619 \$
Total des revenus / Total revenues	4 972 682 \$

DÉPENSES / EXPENSES

Administration générale / General Administration	945 349 \$
Sécurité publique / Public Safety	410 057 \$
Transport / Transport	1 005 229 \$
Hygiène du milieu / Environment Health	262 441 \$
Aménagement et urbanisme / Development and Urbanism	215 889 \$
Loisirs et culture / Recreation and culture	60 961 \$
Frais de financement / Financial Costs	31 869 \$
Dépenses en immobilisations / Capital Assets	1 739 675 \$
Dette à long terme / Long Term Debt	110 210 \$
Activités de fonctionnement (PIQM) & (RIRL) / Operating Activities (PIQM)	191 002 \$
Total des dépenses / Total expenses	4 972 682 \$

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

6.0 PROGRAMME TRIENNAL DE DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS THREE YEAR PROGRAM OF CAPITAL EXPENDITURES

2020-12-R256

Il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité que le programme triennal de dépenses en immobilisations suivant, pour les années 2021-2022-2023, soit adopté :



No de résolution
ou annotation

Objet	2021	2022	2023
Administration	30 000 \$	0 \$	0 \$
Sécurité publique	72 000 \$	12 000 \$	12 000 \$
Voirie	1 387 675 \$	167 850 \$	67 850 \$
Hygiène du milieu	30 000 \$	20 000 \$	15 000 \$
Loisirs et culture	35 000 \$	275 000 \$	15 000 \$
Urbanisme	0 \$	0 \$	0 \$
Infrastructures	400 000 \$	0 \$	0 \$

It is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved unanimously that the following three year program of capital expenditures for the years 2021-2022-2023 be adopted:

Object	2021	2022	2023
General Administration	30 000 \$	0 \$	0 \$
Public Safety	72 000 \$	12 000 \$	12 000 \$
Public Works	1 387 675 \$	167 850 \$	67 850 \$
Environmental Health	30 000 \$	20 000 \$	15 000 \$
Recreation and Culture	35 000 \$	275 000 \$	15 000 \$
Urbanism	0 \$	0 \$	0 \$
Infrastructures	400 000 \$	0 \$	0 \$

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS PRESENT**

**7.0 TAUX D'INTÉRÊTS
INTEREST RATE**

Il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité d'adopter le taux d'intérêts de 15% applicable sur les sommes dues à la municipalité.

It is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved unanimously to adopt the interest rate of 15 % applicable to the sums due to the municipality.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**8.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 2**

La présente séance est tenue à huis clos et aucune question n'a été reçue.

The present sitting is being held behind closed doors, and no questions were received.

**9.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE
CLOSURE OF THE SPECIAL SESSION**

Il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité de clore cette séance extraordinaire à 18h26.

It is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved unanimously to close the special sitting at 6:26 p.m.



No de résolution
ou annotation

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

Je, Jacques Parent, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Jacques Parent, mayor attest that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.

**Jacques Parent
Maire
Mayor**

**Melanie C. O'Connor
Directrice générale
et secrétaire-trésorière
Director General and
Secretary-treasurer**



No de résolution
ou annotation

